

Vuku eteva ta Jona Inangari emuemua

Vuku eteva ta Jona, ie ppae ta mene katoa tana vuku propete, poli eaauliaa kiukiuna Jona, karika eaauliaa niuungu tani apasunga. Tee karika Jona nongina mene katoa propete, poli ghe nongo vulula God. God ghe suula Jona tani laa ppooaa eNinive, kinatama masaliki eteae eAsiria, tau ngai ssateeira ila aIsraeli etoa. Jona karika ghe nongo usilaala tani laa ppooaa etaira, poli ghe kilakila va God aue enim kkaluua kaluira ssavoto, me karika aue etturu kinatama masaliki eteae eNinive.

God ghe apasungaala etaita ta vuku eteva oia va ie nonga eaitoia kosa akapa ateva, karika aIsraeli nonga atoa. Ghe suula kinatama kuukuu eteva ghe lao sio tale anua ateva nau Jona ghe iloula, ghe suula kko ateva tani asaangi Jona, me ghe aloannala va tau ngai ssateeira aIsraeli etoa la nna ngaioghioghiaa tale kaluira ssavoto.

Tani kila amuemua

Jona ghe ilou eisuliaala ta Iaue 1

Jona ghe looloo saela ta Iaue 2

Jona ghe lao sio eNinive, me taumattu ngatoa laghe aiesoala tale inangarina God 3

Jona ghe sessaiela poli Iaue ghe nna ngaioghioghiaala 4

Jona ghe ilou eisuliaala ta God

¹ Inangarina Iaue ghe mae sio ta Jona natuna ia Amittai. Ghe uela va, ² “Kasula me ulao eNinive, kinatama masaliki taatara atae. Ulaa ppooa ngaotu eeleiaaira karika masina, poli ataata va ang ghe namungaili ila.”

³ Jona ghe anna tani ilou eisulia tee Iaue. Karika ghe lao sio eNinive, ta ghe lao ppae sio tale kateae ppae masaliki eTarsis. Ghe siola eJopa me ghe paela anua ateva ghe aloanna tani lao eTarsis. Ghe polila salana me ghe saesaela etana tani lao eTarsis, tani ilou eisulia tee Iaue.

⁴ Me Iaue ghe suula kinatama kuukuu ttasi eteva ghe lutu teeilala elamana, ttasi vaoo ateva namungaili ia. Anua ateva ghaisa ngarighi ghe tapolapolaka. ⁵ Me tau ngai uungu etoa tale anua ateva laghe tiuaala tani matautu, me laghe kolokoloa nganamu kapuira kuturu etoa. Me laghe tiuaala tani sau veluvelu sio ghinna atoa elamana tani ghelei oeakana anua ateva.

Me Jona ghe siola arau euu tale paa nganua ateva. Ghe laa sio aso me ghe asekanuela me ghe llusula. ⁶ Kapteni eteva ghe siola etana me ghe uela etana va, “Vaalua me uaseasekanua? Totula me ukolokoloaa kuturum eteva. Koti ia aue ealousiusi teeita me aue esausita, me karika aue ita mate.” ⁷ Me tau ngai uungu etoa tale anua ateva laghe uela va, “Ita piti arariita me ita kape nonga katengaata. Lo atae arari ita kapea akasina, ia aue ita kila va, ia o taumattu ngateva mausina me ngita sessa.” Laghe ghelei evaluela o, me ararina atae Jona ghe otuela.

⁸ Vara me laghe uela etana va, “Uauliaa kiemami mausi saa me voto sesa ange saetala?”

Saa uunguam? Me aliaa io, me eaa tanguem?
Me see ila kapum atoa?”

⁹ Me ghe uela etaira va, “Aghi aHibru ieghi. Akakkauaa Iaue, God epona liu ghe gheleila paa-manu eteva me kosa ateva.”

¹⁰ Jona ghe uela ta tau ngai uungu etoa tale anua ateva va, “Aghe ilou eisuliaala ta Iaue.” Laghe nongola me laghe matautu saasakiaala. Me laghe uela ta Jona va, “Vaalua me ughe gheleila voto oia sesaaili?”

¹¹ Laghe uela etana va, “Ami saa etam me aue lueiemami?” Poli ttasi eteva ange sesaaili.

¹² Me ghe uela etaira va, “Am saueghila me am sau velueghi sio elamana me aue luei, ta mausighi me kinatama ttasi eteva euviuviem.”

¹³ Me karika, ta tau ngai uungu etoa tale anua ateva laghe oseose paraparasi tani sso elae, me karika laghe rooroo, poli ttasi eteva ang ghe naanamungaili. ¹⁴ Vara me laghe kolokolo saela ta Iaue. Laghe ue va, “O Iaue, urau mene tau veluemami va ami mate, ta poli ngami ghaaghaa velu maamaulueane ia oia taumattu ngateva. Me urau mene tau velu righi voto sesa eailutua tale maamaulueaaimami, poli ngami uviuvi emate taumattu ngateva karika righi eeleiaane sesa, poli io Iaue, ughelei voto tale aloaloannaam.”

¹⁵ Laghe saula Jona me laghe sau velue siola elamana, me ghe lueila. ¹⁶ Tau ngai uungu etoa tale anua ateva laghe matautangailila Iaue. La ghe gheleila aiaavusuvusuena, me laghe auliaala inangariira nialokoi ta Iaue.

17 Iaue ghe suula kinatama kko ateva ghe olomila Jona. Ghe laa sso toka kotolu llaa me voo ta kova kko ateva.

2

Jona ghe looloo sae

¹ Elome tale kova kko ateva me Jona ang ghe looloo sae ta Iaue.

² Ghe ue va,

“Voto sesa eghe lutu teeieghila, liuna avalua o me aghe kolo taula Iaue,
me eghe liula.

Aghe tokatoka tale voto ateva sesa ia, llo tau-
mattu matena la tokatoka etana, me aghe
kolokolo saela etam,
me ughe nongoaghila.

³ Ughe sau velueghi sio mae
arau euueili tale paamanu eteva.

Manu eteva ghe akoueghila
me ugheleila kinatama kotoo atoa la ghasu-
ula epona etaghi.

⁴ Aghe annaa va, angu ghe tiu velueghila tale
taataram
me karika,

ta aue aghi amene tara alem
ale manga ateva.

⁵ Kotoo atoa la ghasuula epona etaghi, me
egheleieghila gharighi tau ghele arropieghi
me malionge ateva ghe akoueghila.

Me rarrasa ngelamana atoa la ghakou taliaala
urughu eteva.

⁶ Aghe siola arau tale liue motouru etoa tale
paamanu eteva.

Sesa voto ia nongina va atokatoka laalaa liu
 tale ale mata voovoo.
 Iaue, io kapughu Goto io,
 ughe ghaa oghieghila me aghe kasu vulila
 sesa voto ateva.
 7 Nau maamaulueaghi ange kapakapa,
 aghe annaala Iaue,
 me aghe looloo saela etam
 tale alem ale manga ateva.
 8 Llo taumattu ghe kakkaua kamena atoa kuturu,
 laghe kasu vulila aielousiaam ateva.
 9 Aghanna tani kkaueinio tale nikkinari me tale
 niaiaavusuvusuena,
 tani tau sae ararim atea.
 Isaa akapa voto aghe gheleila inangari nialokoi
 etana, aue aghelei.
 Iaue nonga erooro tani asaangita.”
 10 Me Iaue ghe auliaala ta kko ateva, me kko
 ateva ghe laa sso lue atoka Jona elae.

3

Jona ghe lao sio eNinive

1 Inangarina Iaue ghe mene mae sio ta Jona
 ghaluene va, 2 “Kasula, me ulao eNinive, ki-
 natama masaliki taatara atea. Ulaa ppooa
 ngaotu inangari atatu.”
 3 Jona ghe aimuli teela inangarina Iaue me ghe
 lao sio eNinive, kinatama masaliki taatara ia.
 Urooro tani kasu talia etana kotolu nau. 4 Jona
 ghe kasula me ghe laa rekata sio. Aitiutiu eteva
 nau ghe rekatala eNinive, ghe tiuaala tani ppooa
 ta taumattu ngatoa. Ghe ue va, “Ghaatingaulu
 (40) nau aue eruu, me Ninive aue God euvi

tuuturungia.” ⁵ Taumattu nge Ninive atoa laghe aiesoaala ta God. Laghe samaa seela va, “Ita rau mene namanama, me ita rau mene ropi.” Me laghe asaela ghinna nialousiusi, namuu me aliki etoa.

⁶ Inangarina ghe laa rekata sio ta kingi nge Ninive ateva. Kingi eteva ghe tingina vulu saela aitokatokane ateva, me ghe llu vella unna aiaasae ateva, uneira ia namu ngatoa, me ghe asaela ghinna nialousiusi, me ghe toka siola tale au kura.

⁷ Me ghe uela va, “Am laa aulia ngakapa see eNinive va,

“ ‘Aghi me kapughu namu ngatoa ami uela va, karika teva taumattu me ghaata kkena emene ropi, me enamanama. ⁸ Am akapaaili taumattu me ghaata kkena atoa am asae ghinna nialousiusi. Am kolokolo anamuu sae ta God. Me am oghi vulu sesa gheeleiaaimim me am ruu tani kiiuaa mene kateva. ⁹ Arova ita ghelei evalua o, koti God aue eaikolikoliaa nannaane tani sessaia me karika ita mene mate.’ ”

¹⁰ Laghe oghi vulula eeleiaaira sesa, me God ghe tarala voto laghe gheleila, me ghe aikolikoliaala nannaane, me karika ghe gheleila voto ghe uela va eghelei.

4

Jona ghe sessaia tale kanna niaielousi God

¹ Jona ghe sessai saasakieiniela me ghe tam masimasila. ² Ghe looloo saela ta Iaue, ghe ue va, “O Iaue, karika aghe kasu vuli tanganueghi me aghe kilala va karika aue utturu eNinive. Liuna

avalua o, me aghe ilou eisuliaala tani lao eTarsis. Aghe kilakila va io masinaaili io, me karika urooroo tani tturuu, me karika esessai parasio. Unem niaielousi namungaili me gharovaeata ta uaikolikoliaa nannaam. ³ O Iaeu, ughaa velu maamaulueaghi, poli arova amate aue emasina. Arova atam mate, karika aue emasina.”

⁴ Iaeu ghe liula me ghe uela va, “Jona! Vaalua, masina ta esessaio?”

⁵ Jona ghe kupi vulu ghoala kinatama masaliki taatara ateae, me ghe lao sio ta pai sinaka esae. Ghe gheleila natu paapali erighi tani toka me tani tara sa ateva ghe mene lutu tale kinatama masaliki taatara ateae eNinive. ⁶ Vau ngepona Iaeu ghe apinosala ngaapa ateae, tani apallungia. Me ghe sausia, poli karika ghe annaa me ateateaa righi masina. Jona ghe masimasiangailiia ia o ngaapa ateae. ⁷ Vara elue talaua ta mene kateva nau, God ghe suula gharighi natu voto erarra tani laa nama amate ia o ngaapa ateae, me emmate. ⁸ Nau ta sinaka ateva ghe saela, God ghe suula kuukuu eteva aanasa ia ghe mae sio ta pai nge sinaka esae, me sinaka ateva ghe sinakila uruna ateva Jona, me matane ghe leeleela, me ang ghe anna tani katu. Me Jona ang ghe aannaa va, “Arova amate aue emasina. Arova atam mate, karika aue emasina.”

⁹ Vara me God ghe uela ta Jona va, “Vaalua, masina ta esessaio tale ngaapa ateae?”

Me Jona ghe liula me ghe uela va, “Ue! Ange sessaieiliieghila, me aghanna va arova aghele mate.” ¹⁰ Iaeu ghe uela va, “Uaalousiusi tee ngaapa ateae io karika ughe uungu aanasala

etana, me karika ughe apinosaiela, ta ghe nim pinosala eleivoo, me mene kateva voo ghe mmatela. ¹¹ Aghi tee aghalousiusieili tee eNinive, ta oroieili taumattu ngatoa, tani ioila elaulau kat-eva ai ghaluengaulu airari (120,000). Me karika la rooroo tani kila va eaa sesa me eaa masina, me oroinaaili tee ghaata kkena atoa.”

Mussau-Emira Bible
Portions of the Holy Bible in the Mussau-Emira
Language of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Mussau-Emira
long Niugini

copyright © 2006, 2008, 2013, 2016, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mussau-Emira

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 30 Nov 2021

9cad943-c245-5983-a663-5b2655bf0449